

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 22 (1960)
Heft: 5

Rubrik: Règles de conduite pour les piétons

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

sur la convocation et telle qu'elle résulte des ordres de fourniture, sauf si une raison majeure (changement de détenteur, du véhicule tracteur, de remorque ou de système de freinage, etc.) les en empêche.

Suivant la décision du département militaire fédéral du 21.4.52, les détenteurs dont le véhicule à moteur soumis à la réquisition (à l'exception des motocycles) est accouplé à une remorque assortie au véhicule tracteur, sont tenus de la présenter également à l'inspection en même temps que le véhicule à moteur, même si ladite remorque n'est pas encore visée par un ordre de fourniture.

... et vous?

- Je ne remplis le réservoir à carburant qu'après avoir arrêté le moteur ... et vous?
- Je ne lubrifie jamais une machine avant d'avoir débrayé le mécanisme d'entraînement ... et vous?
- Comme les enfants peuvent s'approcher soudainement d'une remorque et se placer juste derrière, ou même dessous, je ne démarre jamais sans m'être assuré auparavant, en descendant de mon siège, qu'aucun accident ne pourra se produire lorsque mon train agricole se mettra en marche ... et vous?
- Etant donné que les remorques ou les machines agricoles laissées en station



Pour les plus hautes performances,
choisissez les

BATTERIES SANTIS

Joh. Göldi, Rüthi (Rheintal) SG

Fabrique de piles sèches
et d'accumulateurs
tél. 071 / 7 92 12

Dépôt Genève: Av. du Mail 20, tél. 022/24 48 62
Dépôt Lausanne: Av. de Morges 70, tél. 021/25 31 62

sur les routes constituent toujours une source d'accidents, je les parque chaque fois en dehors de la voie publique ... et vous?

- Les barres de coupe étant des instruments dangereux, je les range dans un endroit où les enfants ne peuvent accéder ... et vous?

Réflexions concernant une campagne d'éducation routière

Règles de conduite pour les piétons

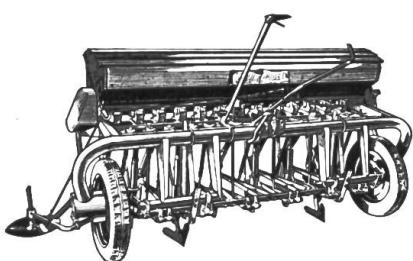
Remarque de la Rédaction: La campagne d'éducation routière lancée l'année dernière par la Conférence suisse de sécurité dans le trafic était placée sous le slogan «Piétons, attention! — Attention aux piétons!».

Les statistiques relatives aux accidents viennent clairement démentir le dicton suivant lequel les jambes représentent le mode de locomotion le moins dangereux. Chaque année, de nombreux piétons — avant tout des gens âgés, des enfants et des infirmes — sont en effet victimes d'accidents par leur propre faute. Beaucoup de personnes connaissent encore trop peu les dangers auxquels tout piéton est exposé sur la chaussée. Si quelques-

unes ne les ignorent pas, elles ne savent toutefois comment se garantir contre eux. Puissent les règles de conduite que nous publions ici leur permettre de vivre plus longtemps... :

- On ne traversera la chaussée qu'après avoir regardé à gauche et à droite si aucun danger ne nous menace.
- Les passages pour piétons doivent être utilisés partout où il en existe. Mais on ne s'y aventurera également qu'en étant sûrs qu'aucun véhicule ne s'approche.
- Sur les chaussées sans trottoirs, il nous faut marcher à gauche, le long du bord... mais réellement le long du bord! En circulant à gauche, nous sommes en mesure de voir le danger en face et d'assurer notre sécurité.
- De nuit, il convient d'éviter les routes très fréquentées dépourvues de trottoirs. Si nous ne pouvons faire autrement, portons alors des vêtements clairs, ou bien, ce qui est encore plus rationnel, une broche ou des revers de manche à pouvoir réfléchissant. Il vaut en effet mieux prévenir que guérir!
- Dans des situations spéciales, faisons signe de la main aux conducteurs des véhicules, d'une façon parfaitement claire, pour les engager à s'arrêter ou à poursuivre leur route.
- Il va de soi que nous aiderons les gens âgés, les enfants et les infirmes à traverser la chaussée et à éviter les dangers éventuels.

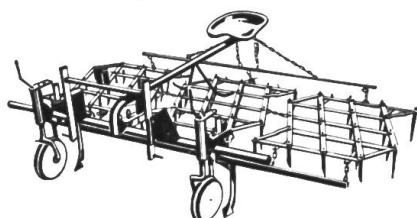
Semoir NODET



Nouveauté:

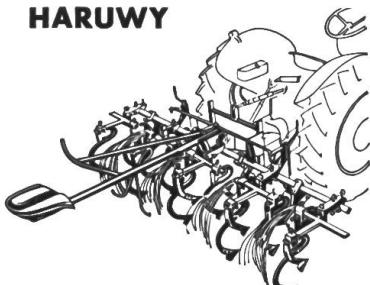
le semoir NODET a des avantages appréciables. Il sème avec précision sur une largeur de 2,3 à 2,7 m.

Hereses portées



Largeurs diverses de 1,75 m à 4,2 m avec ou sans griffes fouilleuses.

Instrument universel HARUWY



- Construction très simple et solide.
- Aux brides porte-outils on peut fixer, outre l'outil, des griffes fouilleuses très appréciées pour le hersage, la plantation, le buttage etc.
- Planteuses, herses, arracheuse-aligneuse, herses à disques etc. peuvent se monter sur l'avant-train de l'instrument universel.

H.-R. WYSS

Constructions mécaniques

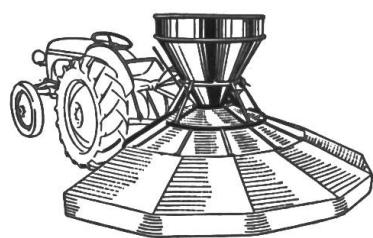


Vernand

s. Lausanne

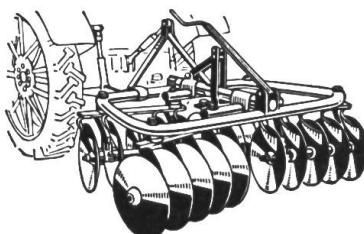
Tél. 021 / 4 61 30

Distributeur d'engrais Bögballe



- Il sème les engrâis granulés sur une largeur de 8—12 m.
- Construction simple et solide.

Herses à disques



- Trainées et portées.
- Avec disques lisses ou dentelés
- Commande de l'inclinaison des disques depuis le siège du tracteur.